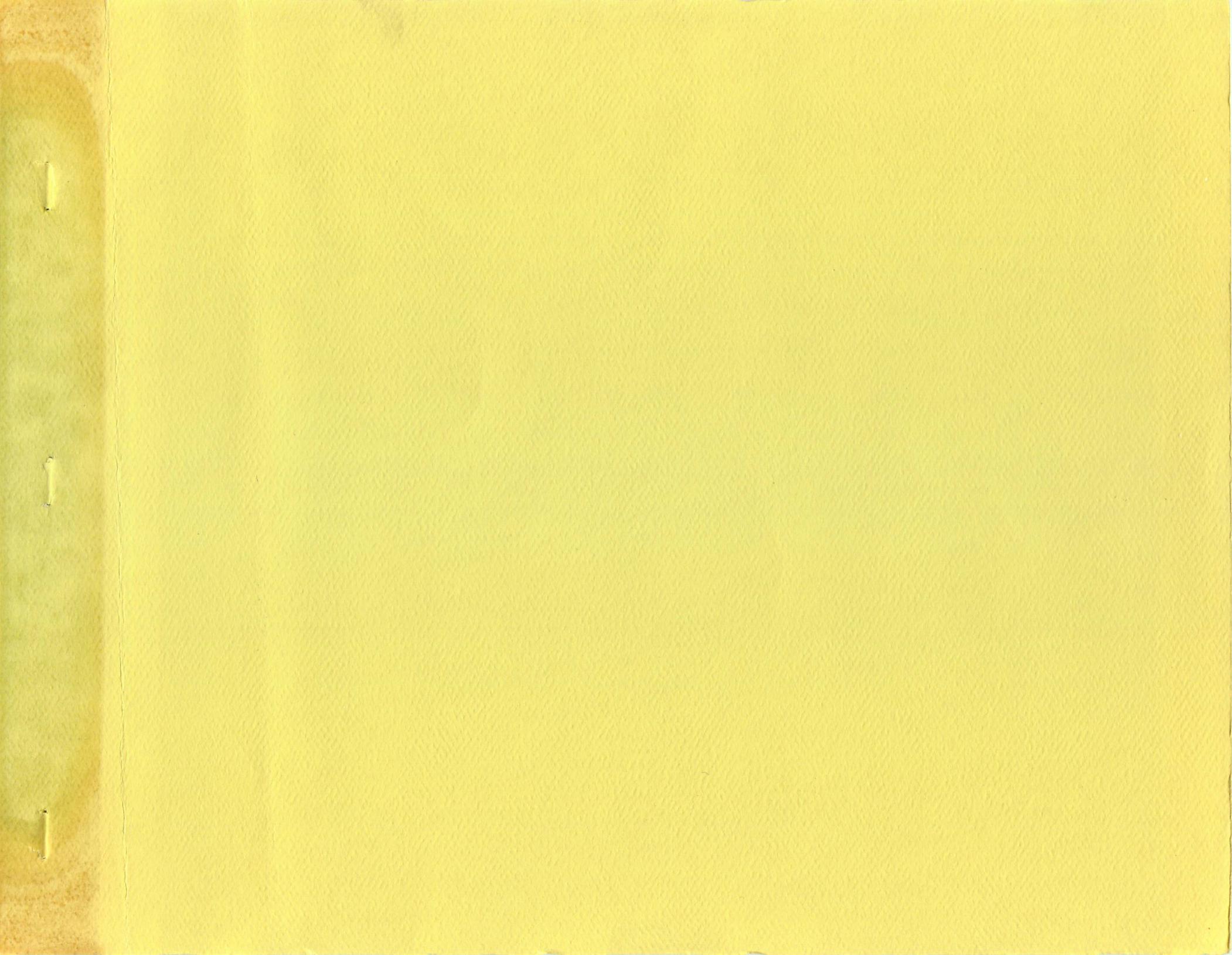


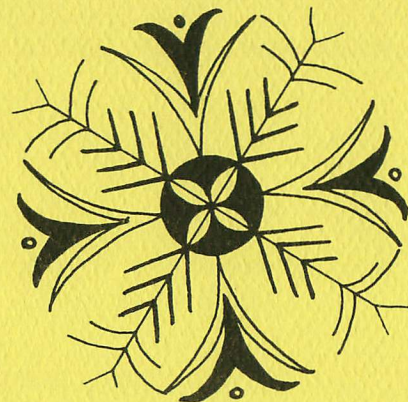
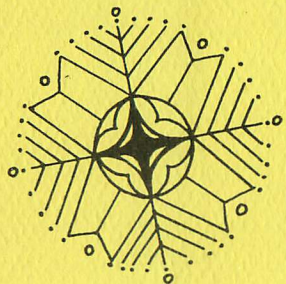
# SAMAYILAX<sup>^</sup>



EASTERN ALEUT



# SAMAYILAX̂



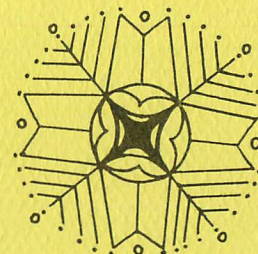
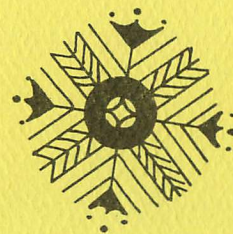
Developed by the Staff of the  
National Bilingual Materials Development Center  
Rural Education Affairs  
University of Alaska  
2223 Spenard Road  
Anchorage, Alaska 99503

Prepared in Eastern Aleut by  
Olga Mensoff

Illustrated by  
J. Leslie Boffa

This work in its present form is  
reproduced for field testing. All  
rights are reserved.

7/77/75



"The project reported herein was performed pursuant to a grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policies of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

This material was developed and reproduced with funds provided by Grant G007605457, Title VII ESEA. It has been reproduced in this form for field testing. All rights are reserved.



Wan waya Samayilaâ.  
Laavkam adan uyakuâ.  
Anaadaan sismikuâ.  
Adaadan sismikuâ.  
Sistraan sismikuâ.

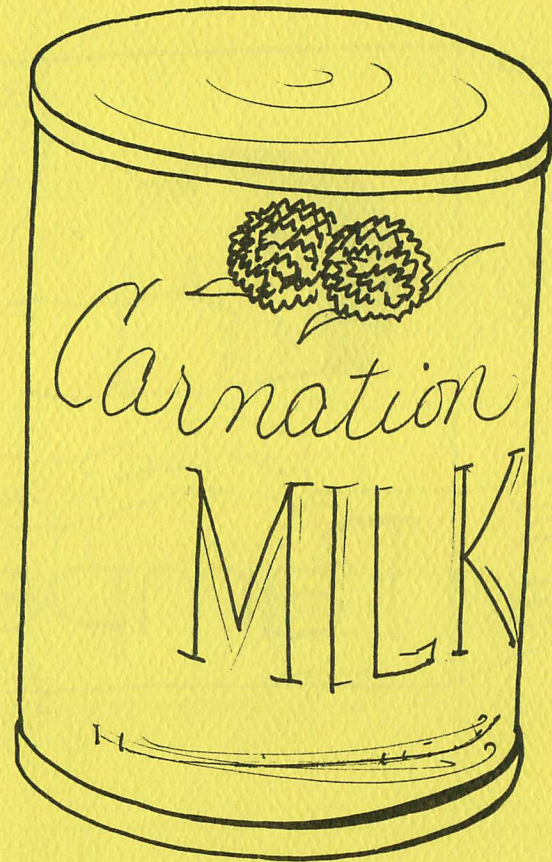


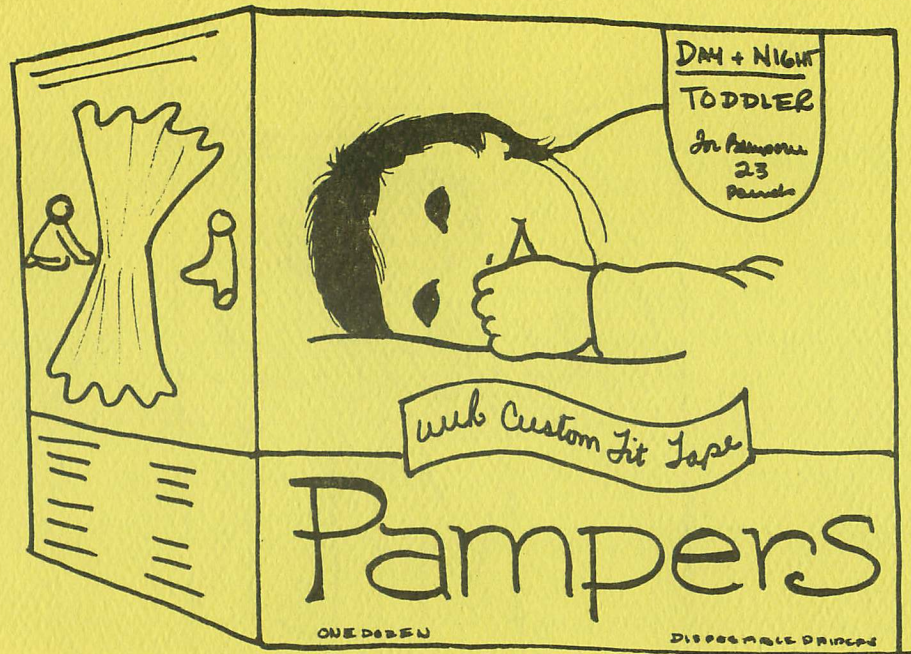
Samayilaâ alugaâ tayakuâ.  
Anaadaâ alugaâ alakuâ.  
Alugaâ kliipam ngaan alakuâ.

Samayilaâ mulukaâ tayakuâ.

Anaadaâ mulukaâ alakuâ.

Mulukaâ aniqdum ngaan alakuâ.





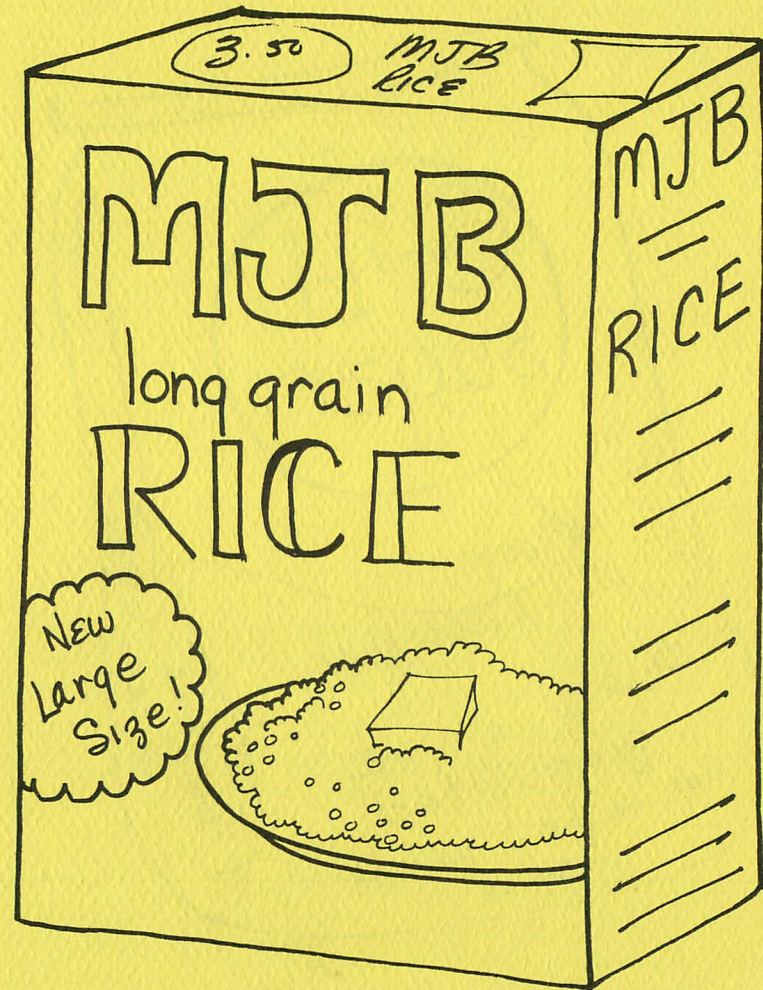
Samayilaâ pustiilkan tayakuâ.

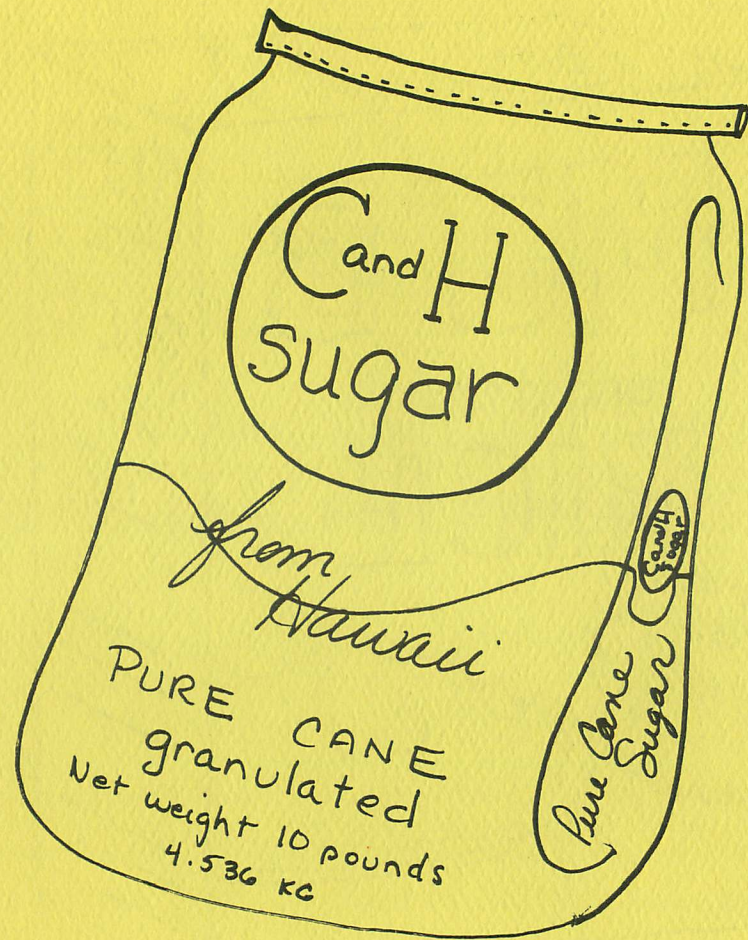
Anaadaâ pustiilkan alalix.

Pustiilkan aniqdum ngaan alakuâ.



Samayilaâ krupaâ tayakuâ.  
Anaadaâ krupaâ alakuâ.  
Unanaam ngaan suâtaagan alakuu.

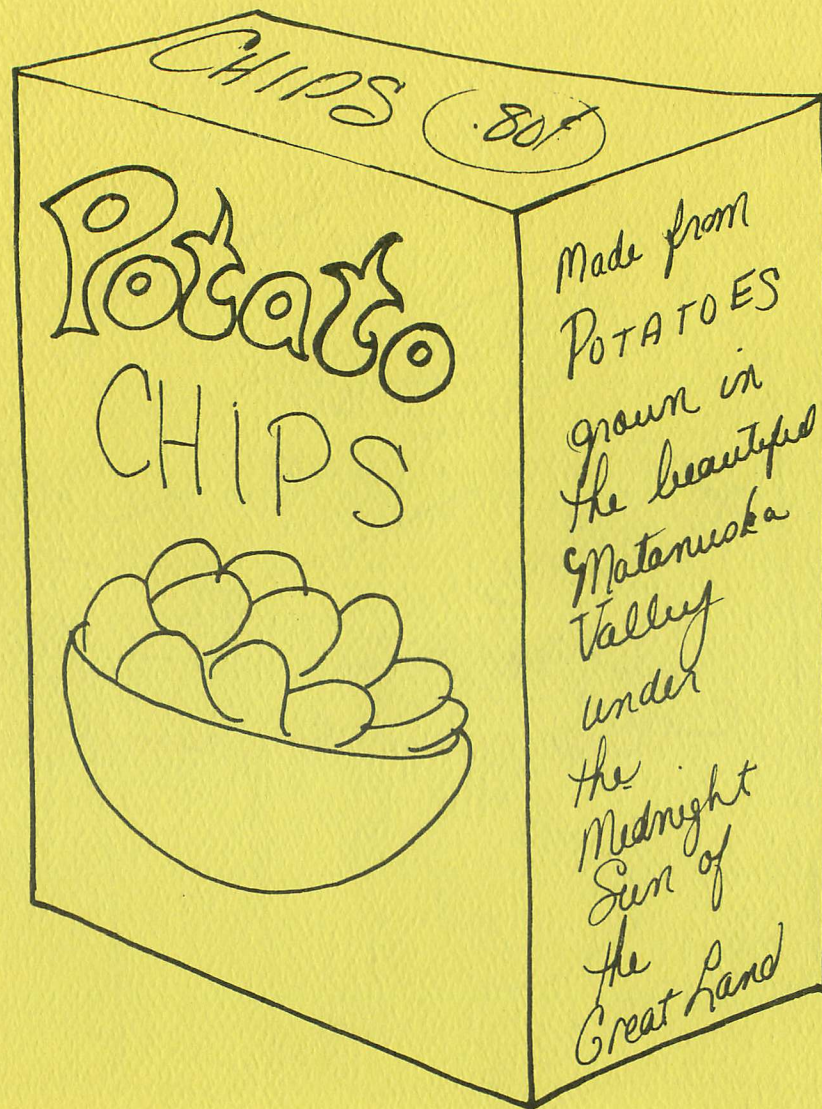




Samayilaâ saagaraâ tayakuâ.  
Anaadaâ saagaraâ alalix.  
Kuufyamaan alakuu.

Samayilâ chaayû tayakû.  
Anaadâ chaayû alalix.  
Kukaam ngaan alakuu.

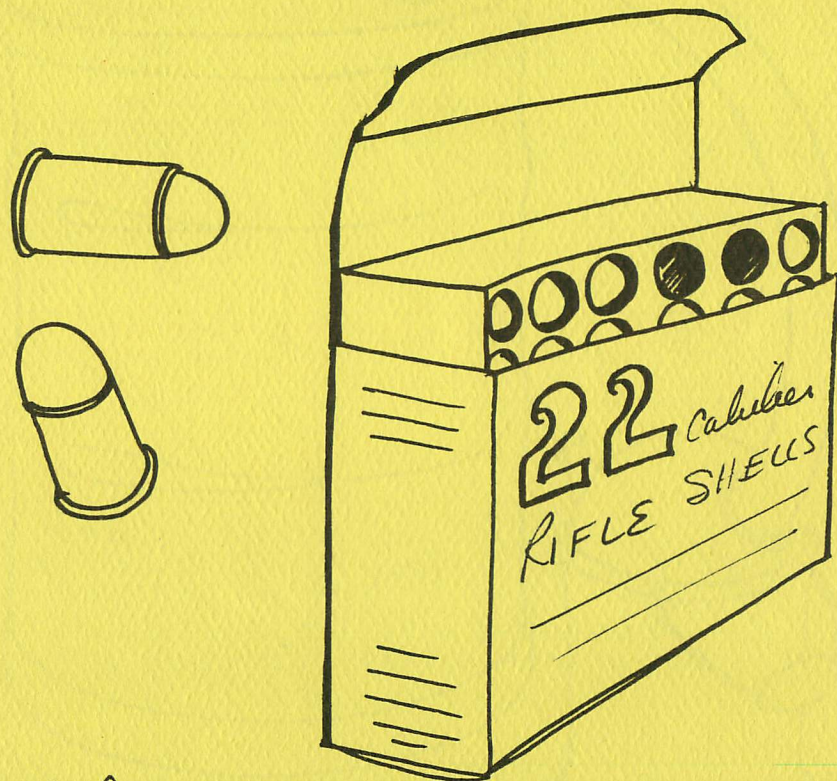




Samayilaâ kartuufilam chipangin tayakuâ.  
Sistragan alakungin.  
Partiâisaaân alakungin.



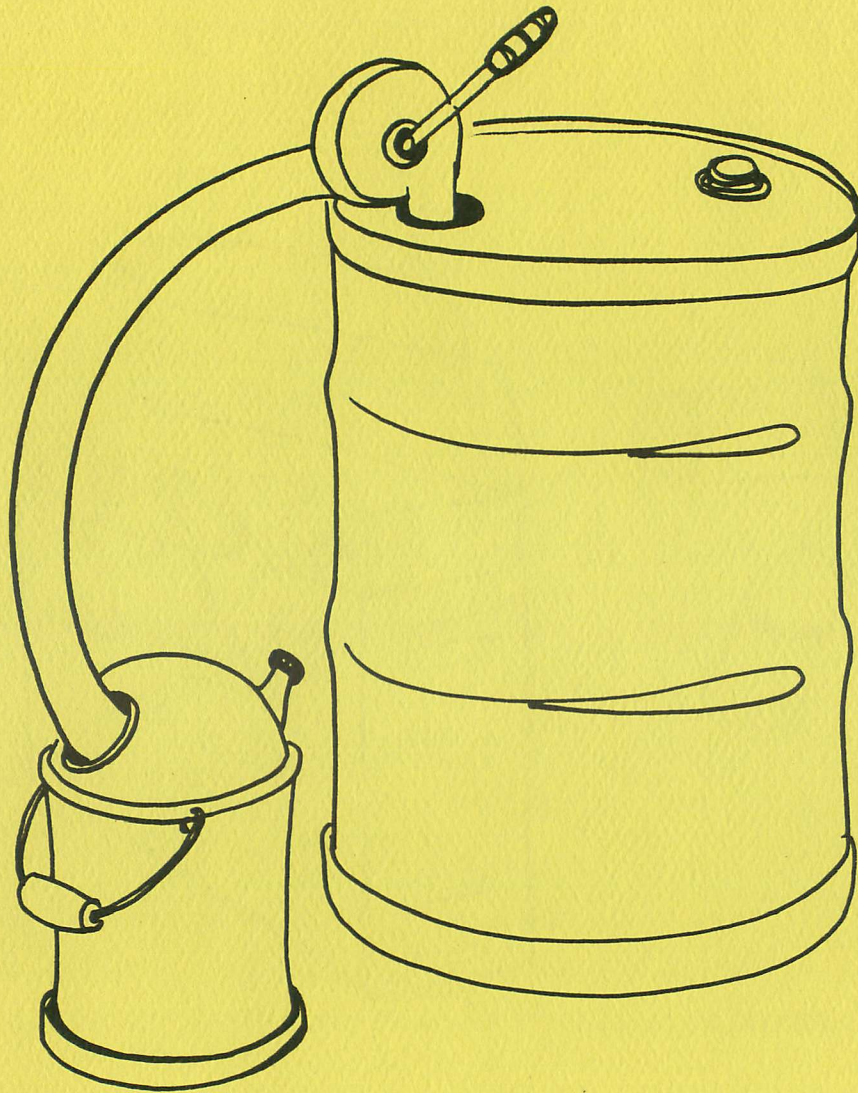
Samayilaâ taangam idigaa tayakuâ.  
Sistragan alakan.  
Partiâisakagan alakuu.



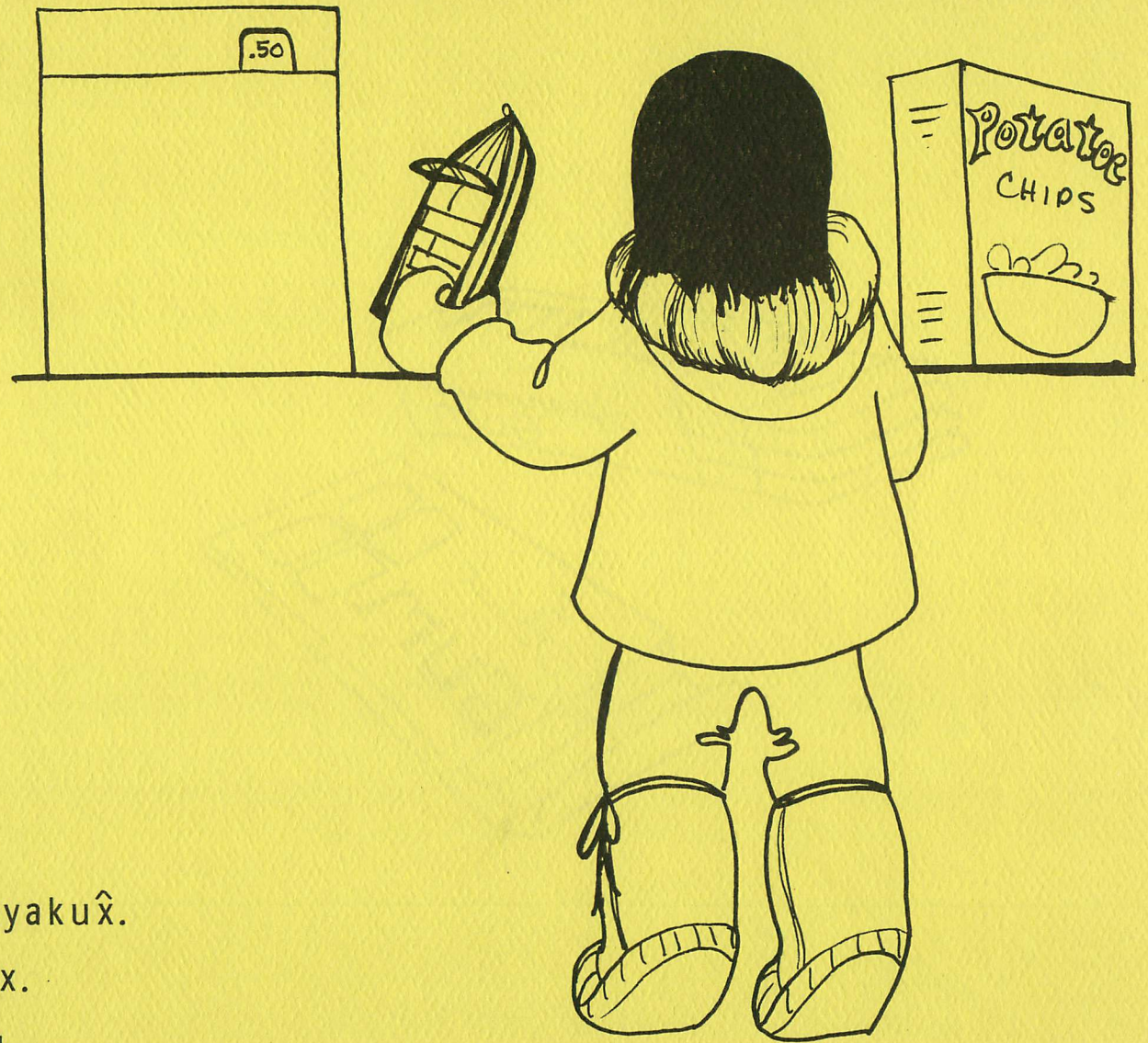
Samayilaâ tumdam aâsatingin tayakuâ.

Adaadaâ tumdam aâsatii alalix.

Mayaagim ngaan alakungin.

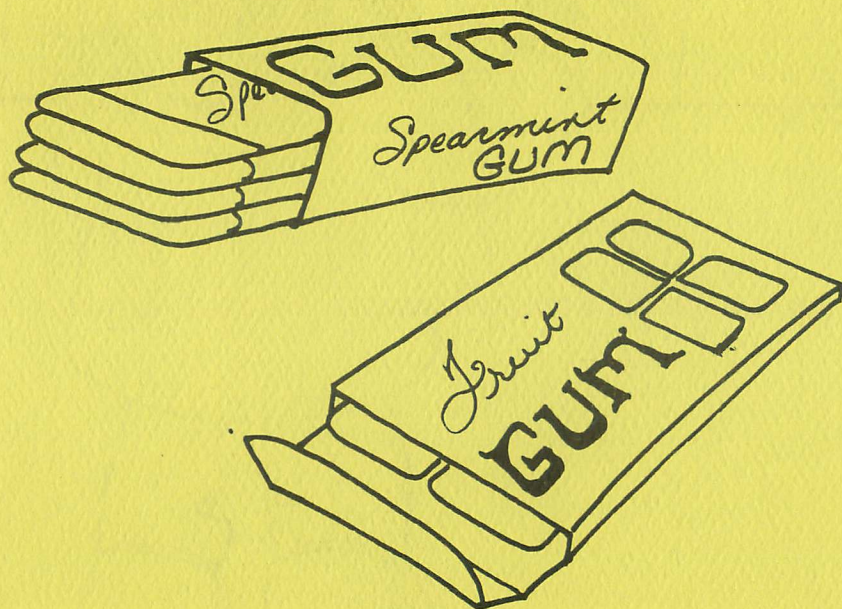


Samayilaâ gaasalinaâ tayakuâ.  
Adaadaâ gaasalinaâ alalix.  
Sunaamaan alakuu.

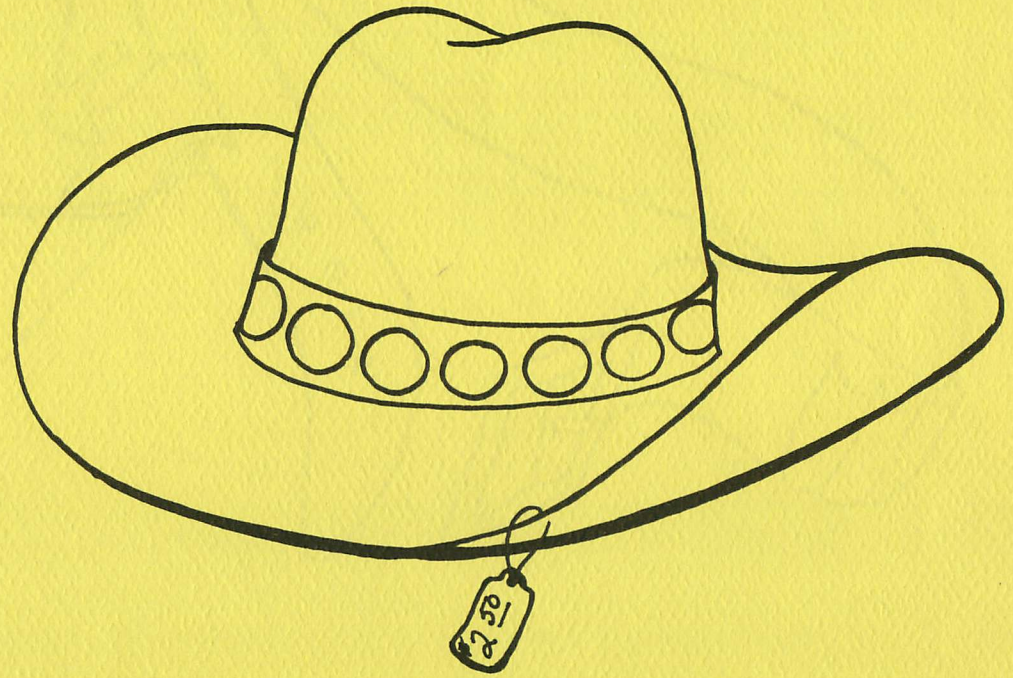


Samayilaâ sunaâ tayakuâ.  
Sunaâ alakum malix.  
Mikasakagan alakuu.

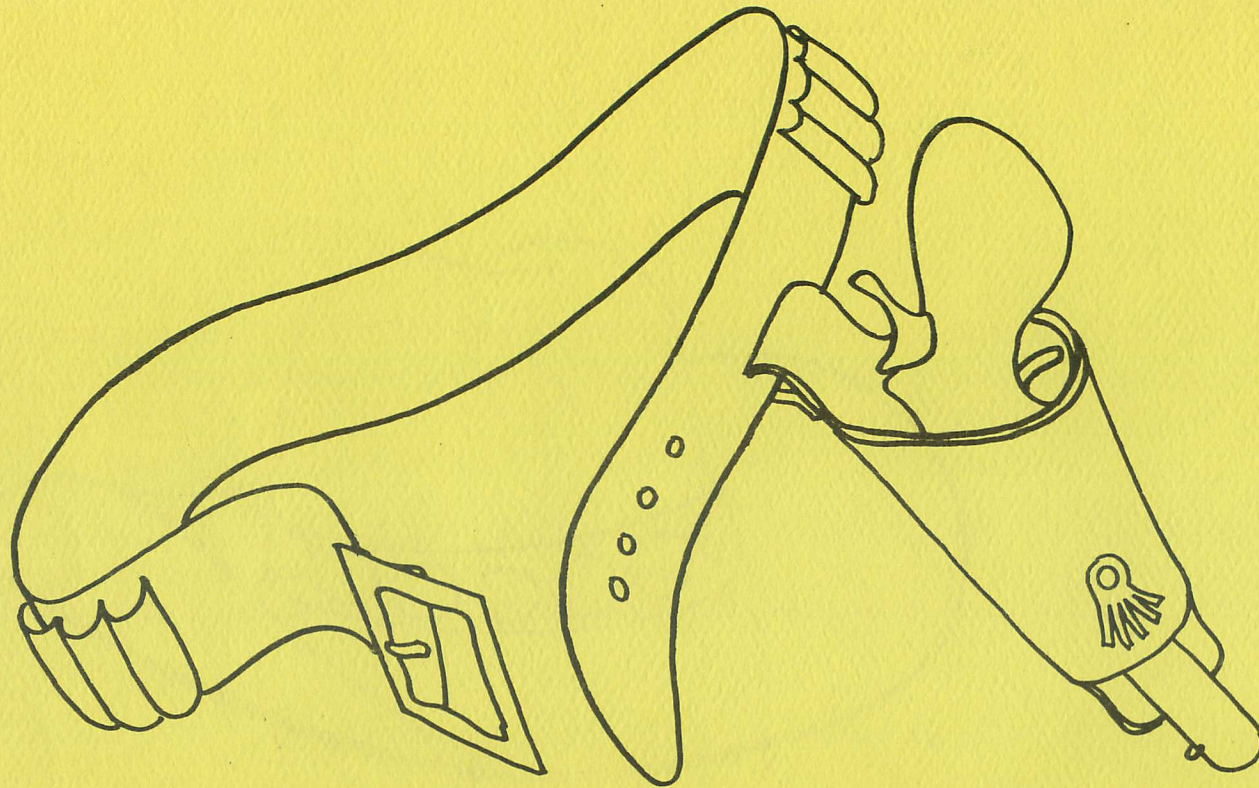




Samayilaâ chiguâ tayakuâ.  
Chiguâ alakum malix.  
Agiitudaam ngiin alakan.



Samayilaâ slaapaâ tayakuâ.  
Slaapaâ anuxtalakaâ awa.  
Chuâtaagan anuxtakan.



Samayilaâ tumdax tayalakaâ.  
Tumdax anuxtakum.  
Akitusaadalix.



Samayilaâ ulaam adan uyakuâ.  
Anaadaan sismiâtakuâ.  
Sistraan sismiâtakuâ.  
Adaadaan sismiâtakuâ.  
Slaapaa ukuâtakatxin ii?

laavkaâ

sistraâ

alugaâ

kliipaâ

mulukaâ

krupaâ

saaxaraâ

kuufyaâ

chaayuâ

paartiâ

taangam idigaa

taniâtaasiâ

tumdam aâsatingin

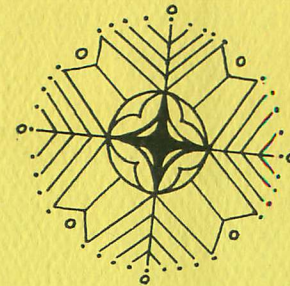
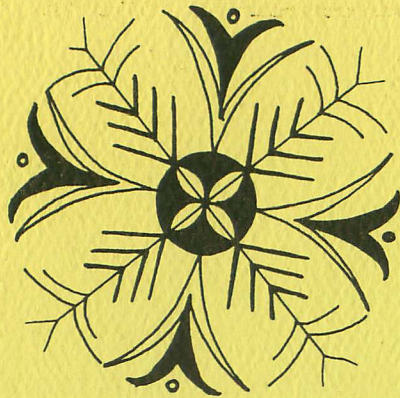
chiguâ

ilaasan

slaapaâ

tumdax





**National Bilingual Materials Development Center**

Rural Education Affairs  
University of Alaska  
2223 Spenard Road  
Anchorage, Alaska